



# MISSA DOMINICAL



Alegrei-me no que me foi dito: iremos para a casa do Senhor.

**-Salmos 121, 1**

2º DOMINGO DO ADVENTO

# ASPERSAO DE ÁGUA BENTA

Aspérges me, Dómine, hyssópo, et mundabor: lavábis me Et super nivem dealbábor. Miserere mei, Deus Secúndum magnam misericórdiam tuam. Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto. Sicut erat in principio, et nunc, et semper: et in saecula saeculorum, Amen.

℣. Osténde nobis, Dómine,  
misericórdiam tuam.

℟. **Et salutáre tuum da nobis.**

℣. Dómine, exáudi oratióne meam.

℟. **Et clamor meus ad te véniat.**

℣. Dóminus vobíscum.

℟. **Et cum spíritu tuo.**

℣. ORÉMUS. Exáudi, nos, Dómine sancte, Pater omnípotens, aetérne Deus, et míttere dignéris sanctum Angelum tuum de coelis, qui custódiat, fóveat, prótegat, vísit et atque défendat omnes habitantes in hoc habitáculo. Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

Aspergi-me, Senhor, com hissopo, e ficarei limpo; lavai-me, e ficarei mais alvo do que a neve. Compadeci-Vos, de mim, ó Deus, pela vossa grande misericórdia. Glória ao Pai, e ao Filho, e ao Espírito Santo, assim como era no princípio, agora e sempre, e por todos os séculos dos séculos, Amém.

℣. Mostrai-nos, Senhor, a vossa misericórdia.

℟. E dai-nos a vossa salvação.

℣. Ouvi, Senhor, a minha oração.

℟. E chegue até vós o meu clamor.

℣. O Senhor esteja convosco.

℟. E com vosso espírito.

℣. OREMOS. Ouvi-nos, Senhor, Pai santo, Deus omnipotente e eterno, e dignai-Vos enviar do Céu o vosso santo Anjo, que guarde, sustente, proteja, visite e defenda todos os que se encontram nesta morada. Por Jesus Cristo Senhor Nosso.

℟. Amém.

# ORAÇÕES AO PÉ DO ALTAR

(De joelhos)

In nomine Patris, **X** et Fílii, et Spíritus Sancti. Amen.

**V.** Introíbo ad altare Dei.

**R.** **Ad Deum qui lætificat juventútem meam.**

**V.** Júdica me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómine iniquo et doloso érue me.

**R.** **Quia tu es, Deus, fortitúdo mea: quare me repulísti, et quare tristis incédo, dum afflígít me inimícus?**

**V.** Emitte lucem tuam et veritátem tuam: ipsa me deduxérunt et adduxérunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua.

**R.** **Et introíbo ad altare Dei: ad Deum qui lætificat juventútem meam.**

**V.** Confitébor tibi in cíthara Deus, Deus meus: quare tristis es ánima mea, et quare contúrbas me?

**R.** **Spera in Deo, quóniam adhuc confitébor illi: salutáre vultus mei, et Deus meus.**

**V.** Glória Patri, et Fílio, et Spíritui Santo.

**R.** **Sicut erat in princípio, et nunc, et semper: et in sæcula sæculórum.**  
Amen.

Em nome do **X** Pai, e do Filho, e do Espírito Santo. Amém.

**V.** Vou-me aproximar do altar de Deus.

**R.** Do Deus que é a alegria da minha juventude.

**V.** Julgai-me, ó Deus, e separai a minha causa da causa da gente ímpia. Livrai-me do homem injusto e enganador.

**R.** Pois vós, ó meu Deus, sois a minha força. Por que me repelis? Por que ando eu triste, quando me aflige o inimigo?

**V.** Enviai-me a vossa luz e a vossa verdade. Elas me guiarão e hão de conduzir-me a vossa montanha santa, ao lugar onde habitais.

**R.** Entrarei ao altar de Deus, ao Deus que é a alegria da minha juventude.

**V.** Louvar-vos-ei ó Deus, Deus meu, ao som da harpa. Por que estais triste, ó minha alma? E por que me inquietas?

**R.** Espera em Deus, porque ainda o louvarei como meu Salvador e meu Deus.

**V.** Glória ao Pai, ao Filho, e ao Espírito Santo.

**R.** Assim como era no princípio, agora e sempre, e por todos os séculos dos séculos. Amém.

**V.** Introíbo ad altare Dei.

**R.** **Ad Deum qui lætificat juventútem meam.**

**V.** Adjutórium ✕ nostrum in nōmine Dómini.

**R.** **Qui fecit cælum et terram.**

**V.** Confiteor Deo omnipotenti, (...).

**R.** **Misereártur tui omnípotens Deus, et dimissis peccatis tuis, perducat te ad vitam æternam.**

**T.** **Confiteor Deo omnipotenti, / beatæ Mariæ semper Virgini, / beato Michæli Archangelo, / beato Joanni Baptistæ, / sanctis Apóstolis Petro et Paulo, / omnibus Sanctis, et tibi, pater: / quia peccavi nimis cogitáttione, verbo, et ópere: [bate três vezes no peito] / mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, / beatum Michælem Archangelum, / beatum Joannem Baptistam, / sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, / omnes Sanctos, et te, pater, / orare pro me ad Dóminum Deum nostrum.**

**V.** Misereártur vestri omnípotens Deus, et dimissis peccáis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam.

**R.** Amen.

**V.** Vou-me aproximar do altar de Deus.

**R.** Do Deus que é a alegria da minha juventude.

**V.** O nosso ✕ auxílio está no nome do Senhor.

**R.** Que fez o Céu e a Terra.

**V.** Eu pecador me confesso, (...).

**R.** Que Deus omnipotente se compadeça de vós, perdoe os vossos pecados e vos conduza à vida eterna.

T. EU, PECADOR, me confesso a Deus todo-poderoso, à bem-aventurada sempre Virgem Maria, ao bem-aventurado são Miguel Arcanjo, ao bem-aventurado são João Baptista, aos santos apóstolos são Pedro e são Paulo, a todos os Santos, e a vós padre, que pequei muitas vezes, por pensamentos, palavras, obras e omissões, [bate três vezes no peito], por minha culpa, minha culpa, minha máxima culpa. Portanto, peço e rogo à bem-aventurada sempre Virgem Maria, ao bem-aventurado são Miguel Arcanjo, ao bem-aventurado são João Batista, aos santos apóstolos são Pedro e são Paulo, a todos os Santos, e a vós padre, que rogueis por mim a Deus Nossa Senhor.

**V.** Deus todo poderoso tenha compaixão de vós, perdoe os vossos pecados, e vos conduza à vida eterna.

**R.** Amém.

**V.** Indulgéntiam, ✕ absolutiónem, et remissiónem peccatórum nostrorum, tríbuat nobis omnípotens et misericors Dominus.

**R. Amen.**

**V.** Deus, tu convérsus vivificábis nos.

**R. Et plebs tua lætabitur in te.**

**V.** Osténde nobis Dómine,  
misericordiam tuam.

**R. Et salutare tuum da nobis.**

**V.** Dómine, exáudi oratióne meam.

**R. Et clámor meus ad te véniat.**

**V.** Dominus vobiscum.

**R. Et cum spíritu tuo.**

**V.** Indulgênciā, ✕ absolvição, e remissão dos nossos pecados, conceda-nos o Senhor omnipotente e misericordioso.

**R. Amém.**

**V.** Ó Deus, voltando-vos para nós nos dareis a vida.

**R. E o vosso povo se alegrará em vós.**

**V.** Mostrai-nos, Senhor, a vossa misericórdia.

**R. E dai-nos a vossa salvação.**

**V.** Ouvi, Senhor, a minha oração.

**R. E chegue até vós o meu clamor.**

**V.** O Senhor seja convosco.

**R. E com o vosso espírito.**

(De pé)

## Intróito

(Is 30, 30 | Sl 79, 2)

Populus Sion, ecce Dóminus véniet ad salvandas gentes: et audítam fáciet Dóminus Glóriam vocis suæ in lætitia cordis vestri. Ps. Qui regis Israël inténde: qui dedúcis velut ovem, Joseph. **¶.** Glória Patri, et Fílio, et Spíritui Sancto. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper: et in sæcula sæculórum. Amen.

## Kyrie Eleison

**¶.** Kyrie eléison.

**R.** Kyrie eléison.

**¶.** Kyrie eléison.

**R.** Christe eléison.

**¶.** Christe eléison.

**R.** Christe eléison.

**¶.** Kyrie eléison.

**R.** Kyrie eléison.

**¶.** Kyrie eléison.

**¶.** Dominus vobiscum.

**R.** Et cum spíritu tuo.

## Intróito

(Is 30, 30 | Sl 79, 2)

Povo de Sião, eis que o Senhor virá para salvar as nações e o Senhor fará ouvir a glória de sua voz, para alegria de vosso coração. Sl. Vós, que governais a Israel, escutai; Vós, que conduzis a José como um pastor à ovelha. **¶.** Glória ao Pai, ao Filho, e ao Espírito Santo. Assim como era no princípio, agora e sempre, e por todos os séculos dos séculos. Amém.

## Kyrie Eleison

**¶.** Senhor, tende piedade de nós.

**R.** Senhor, tende piedade de nós.

**¶.** Senhor, tende piedade de nós.

**R.** Cristo, tende piedade de nós.

**¶.** Cristo, tende piedade de nós.

**R.** Cristo, tende piedade de nós.

**¶.** Senhor, tende piedade de nós.

**R.** Senhor, tende piedade de nós.

**¶.** Senhor, tende piedade de nós.

**¶.** O Senhor seja convosco.

**R.** E com o vosso espírito.

## Coleta

Excita, Dómine, corda nostra ad præparandas Unigéniti tui vias: ut per ejus advéntum, purificátis tibi méntibus servíre mereámur. Qui vivis et regnas, cum Deo Patre in unitáte Spíritu Sancti, Deus, per omnia saecula saeculorum.

R. Amen.

(Sentados)

## Epístola

(Rm 15, 4-13)

### Léctio Epístolæ beáti Pauli Apóstoli ad Romános.

Fratres, quæcúmque scripta sunt, ad nostram doctrínam scripta sunt: ut per patiéntiam et consolatióinem Scripturárum, spem habeámus. Deus autem patiéntiæ et solátii det vobis idípsum sápere in altérutrum secúndum Jesum Christum: ut unánimes uno ore honorificétis Deum, et patrem Dómini nostri Jesu Christi. Propter quod suscípite invicem, sicut et Christus suscépit vos in honórem Dei. Dico enim Christum Jesum ministrum fuisse circumcisiónis propter veritátem Dei, ad con-firmándas promissiónes patrum. Gentes autem super misericórdia honoráre Deum, sicut Scriptum est:

## Coleta

Excitai, Senhor, os nossos corações para preparamos os caminhos do vosso Unigênito, a fim de que, por sua vinda, mereçamos servir-Vos, comias nossas almas purificadas. Vós, que, sendo Deus, viveis e reinais com Deus Padre em união com o Espírito Santo, por todos os séculos dos séculos.

R. Amém.

## Epístola

(Rm 15, 4-13)

### Leitura da Epístola de São Paulo Apóstolo aos Romanos.

Irmãos: Tudo o que está escrito foi escrito para nosso ensinamento, para que, pela paciência e pela consolação das Escrituras, tenhamos esperança. O Deus da paciência e da consolação vos dê que tenhais entre vós sentimentos segundo Jesus Cristo, para que, unânimes, a uma voz, glorifiqueis a Deus, Pai de Nossa Senhor Jesus Cristo. Por isso, socorrei uns aos outros, como também o Cristo vos acolheu para glória de Deus. Digo-vos, pois, que Jesus Cristo foi o ministro da circuncisão, em testemunho da fidelidade de Deus, e em ratificação das promessas feitas a nossos pais. Quanto aos gentios, que também glorifiquem a Deus em sua misericórdia,

Propterea confitébor tibi in géntibus Dómine, et nomini tuo cantábo. Et iterum dicit: Lætámini Gentes cum plebe ejus. Et iterum: Laudáte omnes Gentes Dóminum: et magnificáte eum omnes pôpuli. Et rursus Isaías ait: Erit radix Jesse et qui exsúrget regere Gentes, in eum Gentes sperábunt. Deus autem spei répleat vos omni gáudio, et pace in credéndo: ut abundétis in spe, et virtute Spíritus Sancti.

**R. Deo Grátias!**

## Gradual

(SI 49, 3, 5)

Ex Sion spécies decóris ejus; Deus maniféste véniet. ¶ Congregáte illi sanctos ejus, qui ordinavérunt testaméntum ejus super sacrificia.

## Aleluia

(SI 121, 1)

Allelúia, allelúia, ¶ Laetátus sum in his, quae dicta sunt mihi: in domum Dómini íbimus. Allelúia.

como está escrito: Por isso confessar-Vos-ei entre os povos, Senhor, e cantarei hinos a vosso Nome. Alhures está ainda escrito: Alegrai-vos, nações, com o seu povo. E ainda: Louvai ao Senhor, todos os povos: celebrai-O, todas as nações. E também diz Isaías: Sairá uma raiz de Jessé e as nações esperarão n'Aquele que dela se levantará para regê-las. O Deus da esperança vos encha de toda a alegria e paz em vossa fé, para que sejais riquíssimos na esperança, pela virtude do Espírito Santo.

**R. Deo Grátias! (Graças a Deus)**

## Gradual

(SI 49, 3, 5)

De Sião irradia o esplendor de sua formosura. Deus aparecerá visivelmente. ¶ Congregai diante d'Ele os Santos que fizeram aliança para Lhe oferecer sacrifícios.

## Aleluia

(SI 121, 1)

Aleluia, aleluia. ¶ Alegrei-me no que me foi dito: iremos para a casa do Senhor. Aleluia

(De pé)

## Evangelho

(Mt 11, 2-10)

**V.** Dominus vobiscum.

**R.** Et cum spíitu tuo.

**V.** Sequéntia Sancti Evangélii ☧  
secúndum Matthaeum.

**R.** Glória tibi, Dómine.

In illo tempore: Cum audisset Jóannes in vinculis ópera Christi, mittens duos de discípulis suis, ait illi: Tu es, qui ventúrus es, an álium exspectámus? Et respóndens Jesus ait illis: Eúntes renuntiáte Joánni quæ audístis, et vidístis. Cæci vident, claudi ámbulant, leprósi mundántur, surdi áudiunt, mórtui resúrgunt, páuperes evangélizátur: et beátus est, qui non fúerit scandalizátus in Me. Illis autem abeúntibus, coepit Jesus dícere ad turbas de Joánne: "Quid exístis in desértum vidére? Arúndinem vento agitátem? Sed qui exístis vidére? Hóminem móllibus vestítum? Ecce qui móllibus vestiúntur, in dómibus regum sunt. Sed quis exístis vidére? Prophétam?

## Evangelho

(Mt 11, 2-10)

**V.** O Senhor seja convosco

**R.** E com vosso espírito.

**V.** Continuação do santo Evangelho ☧ de Nosso Senhor Jesus Cristo, segundo Mateus.

**R.** Glória a Vós Senhor.

Naquele tempo, ouvindo João, no cárcere, as obras do Cristo, enviou dois dos seus discípulos a dizer-Lhe: És Tu o que há de vir, ou devemos esperar por outro? E respondendo, Jesus lhes disse: Ide repetir a João o que ouvistes e vistes: os cegos veem, os coxos andam, os leprosos são limpos, os surdos ouvem, os mortos ressuscitam, os pobres são evangelizados e bem-aventurado é aquele que de Mim não se escandalizar. E quando eles partiram, começou Jesus a falar ao povo acerca de João: Que saístes a ver no deserto? Uma cana agitada pelo vento? Mas que saístes a ver? Um homem vestido suntuosamente? Ora, os que vestem roupas finas habitam os palácios dos reis. Então, que saístes a ver?

Etiam dico vobis, et plus quam prophetam. Hic est enim de quo scriptum est: Ecce ego mitto angelum meum ante fáciem tuam, qui præparábit viam ante te.

**(Quando o sacerdote vai oscular o missal, responde-se):**

**R. Laus tibi, Christe.**

## **Homilia** **(Sentados)**

---

(Pausa para reflexão)

---

Um Profeta? Sim, eu vos digo, e vistes mais que um Profeta. Porque este é de quem está escrito: Eis que envio diante de tua face o meu Mensageiro, que preparará o teu caminho adiante de ti.

**(Quando o sacerdote vai oscular o missal, responde-se):**

**R. Laus tibi, Christe (Louvor a vós ó Cristo).**

## **Homilia** **(Sentados)**

---

(Pausa para reflexão)

---

(De pé)

## Credo

**T. CREDO in unum Deum, Patrem omnipoténtem, / factórem cæli et terræ, / visibílum ómnium et invisibílum. Et in unum Dóminum Jesum Christum, / Fílium Dei unigenitum. / Et ex Patre natum / ante ómnia sæcula. Deum de Deo, / lumen de Lúmine, / Deum verum de Deo vero. / Génitum, non factum, / consubstantiálem Patri: / per quem ómnia facta sunt. / Qui propter nos hómines / et propter nostram salútem / descéndit de cælis. /**

**(todos se ajoelham) ET INCARNATUS EST DE SPIRITU SANCTO EX MARIA VIRGINE: ET HOMO FACTUS EST.**

**Crucifíxus étiam pro nobis : / sub Póntio Piláto / passus, et sepultus est. / Et resurréxit tértia die, / secundum Scriptúras. / Et ascéndit in cælum: / sedet ad déxteram Patris. / Et íterum ventúrus est cum glória / judicáre vivos et mórtuos: / cuius regni non erit finis. /**

## Credo

T. CREIO em um só Deus, Pai todo poderoso, criador do céu e da terra, de todas as coisas visíveis e invisíveis. Creio em um só Senhor, Jesus Cristo, Filho unigênito de Deus, nascido do Pai, antes de todos os séculos; Deus de Deus, luz da luz, Deus verdadeiro de Deus verdadeiro; Gerado, não criado, consubstancial ao Pai, por Ele todas as coisas foram feitas. Por nós homens, e para nossa salvação, desceu dos céus.

(todos se ajoelham) E SE ENCARNOU, PELO ESPÍRITO SANTO, NO SEIO DA VIRGEM MARIA, E SE FEZ HOMEM.

Também por amor de nós foi crucificado, sob Pôncio Pilatos; padeceu e foi sepultado. Ressuscitou ao terceiro dia, conforme as Escrituras. E subiu aos Céus, onde está sentado à direita do Pai. E de novo há de vir, em sua glória, para julgar os vivos e os mortos; E o seu reino não terá fim.

**Et in Spíritum Sanctum, / Dóminum et vivificántem: / qui ex Patre, Filióque procédit. / Qui cum Patre, et Fílio simul adorátur, / et conglorificátur: / qui locutus est per Prophétas. Et unam, sanctam, cathólicam / et apostólicam Ecclésiam. / Confíteor unum baptísma / in remissiónem peccatórum. / Et exspécto resurrectióne mortuórum. / Et vitam ✕ ventúri sæculi. / Amen.**

**V.** Dominus vobiscum.

**R.** Et cum spíitu tuo.

(Sentados)

### **Antífona do Ofertório**

(Sl 84, 7-8)

Deus, tu convérsus vivificábis nos, et plebs tua lætabitur in te: osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam, et salutáre tuum da nobis.

Creio no Espírito Santo, Senhor que dá a vida, e procede do Pai e do Filho; e com o Pai e o Filho é igualmente adorado e glorificado: ele o que falou pelos profetas. Creio na Igreja, una, santa, católica e apostólica. Professo um só Batismo, para a remissão dos pecados. E espero a ressurreição dos mortos e a vida ✕ do mundo que há de vir. Amém

**V.** O Senhor seja convosco.

**R.** E com o vosso espírito.

(Sentados)

### **Antífona do Ofertório**

(Sl 84, 7-8)

Ó Deus, voltando-Vos para nós, dar-nos-eis vida nova e em Vós se alegrará vosso povo. Mostrai-nos, Senhor, a vossa misericórdia, e dai-nos a vossa salvação.

(De pé)

## Orate Frates

℣. Oráte fratres, ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile fiat apud Deum Patrem omnipoténtem

℟. **Suscípiat Dóminus sacrificium de mánibus tuis ad laudem et glóriam nómínis sui, ad utilitátem quoque nostram, totiúsque Ecclésiæ suæ sanctæ.**

## Secreta

℣. Placáre, quæsumus Dómine, humilitatis nostræ prémibus et hóstiis: et ubi nulla súppetunt suffrágia meritórum, tuis nobis succúrre præsídiis. Per D. N.

℟. Amen.

## Cânon

℣. Dóminus vobíscum.

℟. **Et cum spíritu tuo.**

℣. Sursum corda.

℟. **Habémus ad Dóminum.**

℣. Grátias agámus Dómino Deo nostro

℟. **Dignum et justum est.**

## Orate Frates

℣. Orai irmãos, para que este sacrifício, que também é vosso, seja aceito e agradável a Deus Pai Onipotente.

℟. Receba, o Senhor, de vossas mãos este sacrifício, para louvor e glória de seu nome, para nosso bem e de toda a sua santa Igreja.

## Secreta

℣. Nós Vos suplicamos, Senhor, que Vos aplaqueis com as nossas humildes preces e sacrifícios e que o socorro de vossos auxílios supra a falta de nossos méritos. Por N. S.

℟. Amém.

## Cânon

℣. O Senhor seja convosco.

℟. E com o vosso espírito.

℣. Corações para o alto.

℟. Já os temos para o Senhor

℣. Demos graças ao Senhor, nosso Deus.

℟. É digno e justo.

## Prefácio da Santíssima Trindade

Vere dignum et justum est, aequum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, aeterne Deus. Qui cum unigenito Filio: tuo et Spiritu Sancto, unus es Deus, unus es Dominus: non in unius singularitate personae, sed in unius Trinitae substantiae. Quod enim de tua Glória, revelante te, credimus, hoc de Filio tuo, hoc de Spiritu Sancto, sine differentia discretionis sentimus. Ut in confessione verae, sempiternaeque Deitatis, et in personis proprietas, et in essentia unitas, et in majestate adoretur aequalitas. Quam laudant Angeli atque Archangeli, Cherubim, quoque ac Seraphim: qui non cessant clamare quotidie, una voce dicentes:

**T. Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosanna in excélsis. Benedíctus ✕ qui venit in nōmine Dómini. Hosánnā in excélsis.**

**(De joelhos)**

## Prefácio da Santíssima Trindade

É verdadeiramente digno, justo, racional e salutar, que sempre e em toda a parte Vos rendamos graças, Senhor Santo, Pai onipotente e Deus eterno; Que sois, com o Vosso Filho Unigênito e com o Espírito Santo, um só Deus e um só Senhor, não na singularidade duma só pessoa, mas na Trindade duma só substância. Porque tudo aquilo que nos revelastes e cremos da Vossa glória, isso mesmo sentimos, sem diferença nem distinção, do Vosso Filho e do Espírito Santo, de maneira que, confessando a verdadeira e eterna Divindade, adoramos a propriedade nas Pessoas, a unidade na Essência e a igualdade na Majestade, a qual louvam os Anjos e os Arcanjos, os Querubins e os Serafins, que não cessam de cantar dizendo a uma só voz:

T. Santo, Santo, Santo, Senhor Deus do universo. O Céu e a Terra proclaimam a vossa glória . Hosana nas alturas.Bendito ✕ o que vem em nome do Senhor. Hosana nas alturas!

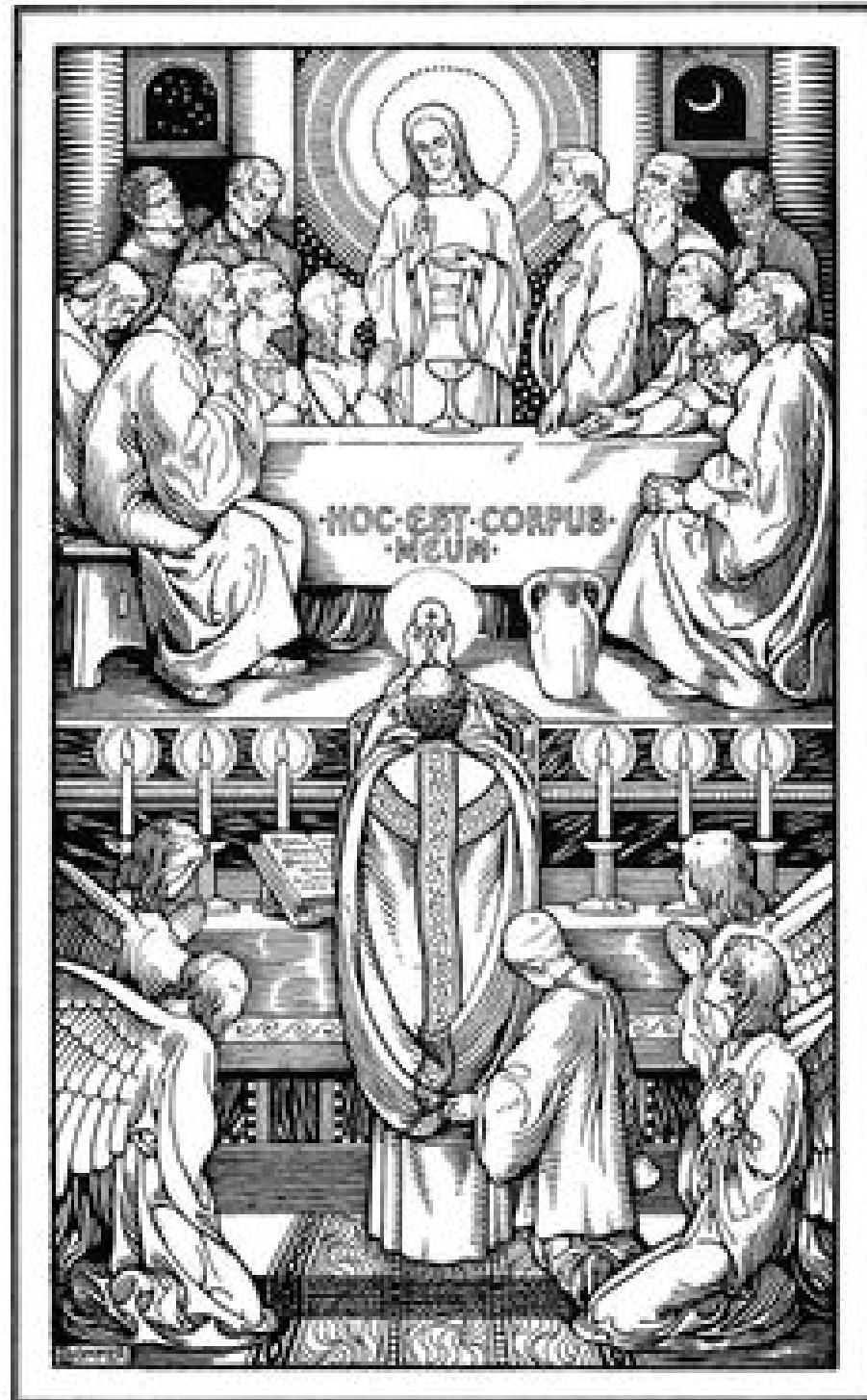
**(De joelhos)**

## (De joelhos)

Te igitur, clementíssime Pater, per Jesum  
Christum Fílum tuum (...).

## (De joelhos)

A vós, Pai clementíssimo, por Jesus  
Cristo vosso Filho e Senhor nosso (...).



**O celebrante termina em voz alta:**

PER ÓMΝΙΑ SÆCULA SÆCULÓRUM.

℟. Amen.

O celebrante termina em voz alta:

POR TODOS OS SÉCULOS DOS  
SÉCULOS.

℟. Amém.

(De pé)

## Pater Noster

Orémus. Præceptis salutáribus mónti, et divína institutióne formáti, audemus dícere:

Pater noster, qui es in cælis: / Sanctificétur nomen tuum: / Advéniat regnum tuum: / Fiat volúntas tua, sicut in cælo, et in terra. / Panem nostrum quotidiánum da nobis hódie: / Et dimítte nobis débita nostra, / sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris. / Et ne nos inducas in tentatióne,

**R. Sed líbera nos a malo.**

Líbera nos, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, prætéritis, præséntibus, et futúris: et intercedénte beáta et gloriósa semper Vírgine Dei Genitríce María, cum beátis Apóstolis tuis Petro et Paulo, atque Andréa, et ómnibus Sanctis, da propítius pacem in diébus nostris: ut ope misericórdiæ tuæ adiutí, et a peccáto simus semper líberi, et ab omni perturbatióne secúri. Per eúmdem Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum. Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sanctis Deus,

**V. Per ómnia sæcula sæculórum.**

**R. Amen.**

## Pai Nosso

OREMOS. Fiéis às ordens do Senhor e, instruídos pelos divinos ensinamentos, ousamos dizer

Pai nosso, que estais nos céus, santificado seja o vosso nome, venha a nós o vosso reino, seja feita a vossa vontade, assim na terra como no céu. O pão nosso de cada dia nos dai hoje, e perdoai-nos as nossas dívidas, assim como nós perdoamos aos nossos devedores. E não nos deixeis cair em tentação,

**R. mas livrai-nos do mal**

P. Livrai-nos de todos os males, ó Pai, passados, presentes e futuros, e pela intercessão da bem-aventurada e gloriosa sempre Virgem Maria, dos vossos bem-aventurados apóstolos, Pedro, Paulo, André e todos os Santos, dai-nos propício a paz em nossos dias, para que, por vossa misericórdia, sejamos sempre livres do pecado, e preservados de toda a perturbação. Por nosso Senhor Jesus Cristo, vosso Filho, que, sendo Deus, convosco vive e reina na unidade do Espírito Santo,  
**V. Por todos os séculos dos séculos.**  
**R. Amém**

## Fração da Hóstia

**V.** Pax ✕ Dómini ✕ sit simper ✕ vobiscum.

**R.** Et cum spíitu tuo.

## Agnus Dei

**Agnus Dei, qui tollis peccata mundi:  
Miserére nobis.**

**Agnus Dei, qui tollis peccata mundi:  
Miserére nobis.**

**Agnus Dei, qui tollis peccata mundi:  
Dona nobis pacem.**

(De joelhos)

Dómine Jesu Christe, qui dixisti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam do vobis: ne respícias peccáta mea, sed fidem Ecclésiæ tuæ: eámque secúndum voluntátem tuam pacificáre et coadunáre dignérис: qui vivis et regnas Deus, per ómnia sæcula sæculórum. Amen.

## Fração da Hóstia

**V.** A paz ✕ do Senhor ✕ esteja sempre ✕ convosco.

**R.** E com o vosso Espírito.

## Cordeiro de Deus

Cordeiro de Deus, que tirais o pecado do mundo, Tende piedade de nós.

Cordeiro de Deus, que tirais o pecado do mundo, Tende piedade de nós.

Cordeiro de Deus, que tirais o pecado do mundo, Dai-nos a paz.

(De joelhos)

Senhor Jesus Cristo, que dissesseis aos vossos apóstolos: "Eu vos deixo a paz, eu vos dou a minha paz": não olheis os meus pecados, mas para a fé da vossa Igreja; dais-me, a paz e a unidade, segundo a vossa misericórdia. Vós que sois Deus, viveis e reinais, em união com o Espírito Santo, por todos os séculos dos séculos. Amém.

## Preparação para a Comunhão

(Pode ser omitido caso já tenha sido rezado no início da missa)

**T.** Confiteor Deo omnipotenti, / beatæ Mariæ semper Virgini, / beato Michæli Archangelo, / beato Joanni Baptistæ, / sanctis Apóstolis Petro et Paulo, / omnibus Sanctis, et tibi, pater: / quia peccavi nimis cogitátione, verbo, et ópere: [bate três vezes no peito] / mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, / beatum Michælem Archangelum, / beatum Joannem Baptistam, / sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, / omnes Sanctos, et te, pater, / orare pro me ad Dóminum Deum nostrum.

**V.** Misereá tur vestri omnípotens Deus, et dimissis peccáis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam.

**R.** Amen.

**V.** Indulgéntiam, ✕ absolutiónem, et remissiónem peccatórum nostrorum, tríbuat nobis omnípotens et misericors Dominus.

**R.** Amen.

## Preparação para a Comunhão

(Pode ser omitido caso já tenha sido rezado no início da missa)

T. EU, PECADOR, me confesso a Deus todo-poderoso, à bem-aventurada sempre Virgem Maria, ao bem-aventurado são Miguel Arcanjo, ao bem-aventurado são João Baptista, aos santos apóstolos são Pedro e são Paulo, a todos os Santos, e a vós padre, que pequei muitas vezes, por pensamentos, palavras, obras e omissões, [bate três vezes no peito], por minha culpa, minha culpa, minha máxima culpa. Portanto, peço e rogo à bem-aventurada sempre Virgem Maria, ao bem-aventurado são Miguel Arcanjo, ao bem-aventurado são João Batista, aos santos apóstolos são Pedro e são Paulo, a todos os Santos, e a vós padre, que rogueis por mim a Deus Nosso Senhor.

**V.** Deus todo poderoso tenha compaixão de vós, perdoe os vossos pecados, e vos conduza à vida eterna.

**R.** Amém.

**V.** Indulgênci a, ✕ absolvíção, e remissão dos nossos pecados, conceda-nos o Senhor omnípotente e misericordioso.

**R.** Amém.

## **Ecce Agnus Dei**

**V.** Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi.

**E em seguida, três vezes:**

**R. Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur anima mea.**

## **Comunhão**

**Dirigindo-se à mesa de comunhão o sacerdote diz a cada um dos comungantes:**

Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam tuam in vitam ætérnam. Amen.

## **Antífona da Comunhão**

Jerúsalem, surge, et sta in excélsso: et vide jucunditáatem, quæ véniet tibi a Deo tuo

## **Eis o Cordeiro de Deus!**

**V.** Eis o Cordeiro de Deus! Eis aquele que tira o pecado do mundo!

**E em seguida, três vezes:**

**R. Senhor, eu não sou digno de que entreis em minha morada, mas dizei uma só palavra e a minha alma será salva.**

## **Comunhão**

**Dirigindo-se à mesa de comunhão o sacerdote diz a cada um dos comungantes:**

O Corpo e o Sangue de Nosso Senhor Jesus Cristo guarde tua alma para a vida eterna. Amem.

## **Antífona da Comunhão**

Jerusalém, levanta-te e firma-te no alto, e vê o gozo que te virá de teu Deus.

(De pé)

## Depois da Comunhão

**V.** Dóminus vobíscum.

**R.** Et cum spíritu tuo.

**V.** Repléti cibo Spíritualis alimóniæ, súpplices te, Dómine, deprecámur, ut hujus participatióne mystéerii, dóceas nos terréna despícere, et amáre Caeléstia. Per D.N.

**R.** Amen.

## Despedida

**V.** Dóminus vobíscum.

**R.** Et cum spíritu tuo.

**V.** Ite, Missa est.

**R.** Deo grátias.

(De joelhos)

**V.** Benedicat vos omnípotens Deus: Pater, et Filius, ✕ et Spíritus Sanctus.

**R.** Amen

## Depois da Comunhão

**V.** O Senhor seja convosco.

**R.** E com o vosso espírito.

**V.** Saciados, Senhor, com o alimento espiritual, humildemente Vos suplicamos que, pela participação deste Mistério, nos ensineis a desprezar os bens terrestres e a amar os celestes. Por N. S.

**R.** Amém.

## Despedida

**V.** O Senhor seja convosco.

**R.** E com o vosso espírito.

**V.** Ide, a Missa terminou.

**R.** Demos graças a Deus.

(De joelhos)

**V.** Abençoe-vos o Deus onipotente, Pai, e Filho, ✕ e Espírito Santo.

**R.** Amém.

# ÚLTIMO EVANGELHO

(De pé)

V. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spíritu tuo.

V. ✕ Inítium sancti Evangélii secundum Joannem.

R. Glória tibi, Dómine.

In princípio erat Verbum et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in princípio apud Deum. Omnia per ipsum facta sunt, et sine ipso factum est nihil quod factum est; in ipso vita erat, et vita erat lux hóminum; et lux in ténebris lucet, et ténebræ eam non comprehendérunt. Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joannes. Hic venit in testimónium, ut testimónium perhibéret de lúmine, ut omnes créderent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimónium perhibéret de lúmine. Erat lux vera quæ illúminat omnem hóminem veniéntem in hunc mundum. In mundo erat, et mundus per ipsum factus est et mundus eum non cognóvit. In própria venit, et sui eum non recepérunt. Quotquot autem recepérunt eum, dedit eis potestátem fílios Dei fiéri; his qui credunt in nómine ejus, qui non ex sanguínibus, neque ex voluntáte carnis, neque ex voluntáte viri, sed ex Deo nati sunt: **(Faz-se Genuflexão) ET VERBUM CARO FACTUM EST:** et habitávit in nobis: et vidimus glóriam ejus, glóriam quasi Unigéniti a Patre, plenum grátiae et veritátis.

R. Deo grátias.

V. O Senhor seja convosco.

R. E com o vosso espírito.

V. ✕ Início do santo Evangelho segundo São João.

R. Glória a Vós Senhor.

No princípio era o Verbo, e o Verbo estava com Deus, e o Verbo era Deus. Ele estava no princípio com Deus Todas as coisas foram feitas por Ele, e sem Ele nada do que foi feito se fez. Nele estava a vida, e a vida era a luz dos homens. E a luz resplandece nas trevas, e as trevas não a compreenderam. Houve um homem enviado de Deus, cujo nome era João Este veio como Testemunha para dar testemunho da luz, a fim de que todos cressem por meio dele. Não era Ele a luz, mas veio para dar testemunho da luz. Ali estava a Luz verdadeira, a que ilumina a todo o homem que vem a este mundo Estava no mundo, e o mundo foi feito por Ele, e o mundo não O conheceu. Veio para o que era seu, e os seus não O receberam. Mas, a todos quantos O receberam, deu-lhes o poder de se tornarem filhos de Deus, aos que crêem no seu Nome; Os quais não nasceram do sangue, nem do desejo da carne, nem da vontade do homem, mas nasceram de Deus. **(Faz-se Genuflexão): E O VERBO SE FEZ CARNE**, e habitou entre nós, e vimos a sua glória, glória própria do Filho Unigênito do Pai, cheio de graça e de verdade.

R. Deo grátias (Graças a Deus)